

**KIBRIS MODERN
SANAT MÜZESİ**
CYPRUS MODERN ART MUSEUM



Yakın Doğu Üniversitesi Yayınları

Tüm yayın hakları Yakın Doğu Üniversitesi'ne aittir.

Bu sergi kataloğunun hiçbir bölümü, yazılı izin alınmaksızın hiçbir biçimde çoğaltılamaz ve dağıtılamaz.

Katalogda ileri sürülen görüşler ve ifadeler tamamen yazara aittir ve Yakın Doğu Üniversitesi tarafından benimsendiği anlamına gelmez.

Düzenleme Kurulu:

Doç. Erdoğan Ergün

Doç.Dr. Murad Allahverdiev

Doç.Dr. Rana Emrahova

Yrd.Doç.Dr. Mustafa Hastürk

Yrd.Doç.Dr. Raif Dimililer

Yrd.Doç.Dr. Hasan Zeybek

Dr. Aysel Mir Kasimova

Görkem Bulunç

Raif Kızıl

Çalıştay Tarihi: 2-15 Mart 2019

Grafik Tasarım: Aybatur Yüzyıl

Baskı: Near East Printing, 2019

Near East University Publications

All publishing rights belong to Near East University.

No part of this exhibition catalog may be reproduced or transmitted in any form or reproduced and distributed in any form prior to written permission.

The opinions and expressions presented in the catalog belong completely to the author and must not be assumed that these opinions or expressions are adopted by the Near East University.

Organizing Committee:

Associate Professor. Erdogan Ergun

Associate Professor. Murad Allahverdiev

Associate Professor. Rana Emrahova

Asst.Prof.Dr. Mustafa Hastürk

Asst.Prof.Dr. Raif Dimililer

Asst.Prof.Dr. Hasan Zeybek

Dr. Aysel Mir Kasimova

Görkem Bulunç

Raif Kızıl

Workshop Date: 2-15 March 2019

Graphic Design: Aybatur Yüzyıl

Printing: Near East Printing, 2019

KIBRIS MODERN
SANAT MÜZESİ
CYPRUS MODERN ART MUSEUM



Tataristan'ın Türkiye ve Türk halkı ile tarihsel geçmişleri ülkeler halklarının kimliklerini örtüştüren çeşitli bağlar oluşturur.

Konunun demografik yapıyı oluşturan unsurlar arasında Anadolu'yu oluşturan ortak etnik bünyelerin varlığına kadar eskilere gittiği malûmdur.

1996'daki başlangıçtan sonra, asıl 2001'de İstanbul'da yüksek seviyeli bir kültür şöleni ve bu çeşitli sergilerle birlikte, resim sergilerinden sonra pek çok karşılıklı sergiler olmakla birlikte beraberliğin bir büyük aşamasının gerçekleşmesini, bu kez Kıbrıs'ımızda, Kıbrıs Modern Sanatlar Müzesi'nde sağlayabilmek bizler için mutluluk verecektir.

Kültürel ve tarihsel birikimleri, ve yine, çağdaş atılımlarıyla Tataristan Cumhuriyeti sanatçıları önemli bir gelişme içerisinde. Diğer bir deyişle, sanat alanlarında ve bilhassa resim sanatındaki geleneksel motiflerden yaralanma yönündeki başarıları örnekleriyle beraber, diğer yanda, asıl önemlisi, resim sanatındaki modern arayışlar ve özellikle soyutlamaları, sembolizm çeşitlemeleri dikkati çekmektedir. Çok ünlü ressamların ve profesyonel eğitilmiş ressamların üst düzey eserlerinden başka, resim eğitimi almamış olan ressamların da çok başarılı çalışmalarına işâret etmek gerekir.

Kıbrıs Modern Sanat Müzesi'nin amacı, bütün kardeş ülkelerimizle birlikte, Tataristan Cumhuriyeti sanatçılarının eserlerini desteklemek ve bu eserle övünmektir.

Dr. Suat İ. GÜNSEL

Kurucu Rektör

Yakın Doğu Üniversitesi

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti

Tatarstan's historical past with Turkey and the Turkish people forms tight bonds overlapping the identities of people of these countries.

It is known that the subject goes back to the existence of the common ethnic structures that made up Anatolia as well as the elements making up the demographic structure. After the inception in 1996, and the main high-level cultural festival held in Istanbul in 2001, and together with many other mutual exhibitions following this, we will be delighted to set a big stage at the Cyprus Museum of Modern Arts for the realization of this unity in Cyprus. The artists of the Republic of Tatarstan are in a significant development with their cultural and historical backgrounds as well as with their contemporary breakthroughs. In other words, the examples of successful paintings created in line with the traditional art motifs, and, on the other hand, more importantly, the modern quest in art, symbolism variations and in particular, the abstractions are noteworthy.

Apart from the works of the very famous painters and other trained professionals who are masters of top-level works, successful works of those painters who did not obtained art education must be remarked.

The aim of the Cyprus Museum of Modern Arts, with all our sister countries, is promoting the works of the artists of the Republic of Tatarstan and boasting with them.

*Dr. Suat İ. GUNSEL
Founding Rector
Near East University
Turkish Republic of Northern Cyprus*

Историческое прошлое Татарстана с Турцией и турецким народом образует связи с различными странами, которые перекрывает идентичность народов.

Известно, что данная тема восходит к существованию общих этнических составляющих, образующих Анатолию.

Начало было положено в 1996 году. Вместе с культурным праздником проведенным на высоком уровне в Стамбуле в 2001 году, было организовано и проведено много различных взаимных выставок по живописи. И на этот раз мы с удовольствием представляем вам музей на Северном Кипре - Кипрский музей современного искусства.

Художники Республики Татарстан находятся в значительном развитии с их культурным и историческим прошлым и, опять же, с их современными прорывами. Другими словами, наряду с примерами его достижений в области искусства и, в частности, традиционных мотивов в живописи, самое главное, что заслуживает внимания это современные квесты в особенности их абстракции и вариации символики.

В дополнение к произведениям высокого уровня известных художников и профессионально подготовленных художников, необходимо отметить очень успешные работы художников, которые не изучали живопись.

Целью Музея современного искусства на Кипре является поддержка произведений художников Республики Татарстан вместе с нашими братскими странами.

*Др. Суат Гюнсель
Ректор-основатель
Ближневосточный Университет
Т.Р.С.К.*



Yakın Doğu Üniversitesi

Akdenizden Dünyaya Açılan Eğitim Merkezi

Yakın Doğu Üniversitesi; 18 fakültesi, 6 enstitüsü, 5 yüksekokulu, 28 araştırma merkezi, 190 lisans, 218 yüksek lisans ve doktora programı ile 124 farklı ülkeden gelen öğrencileri ve binlerce seçkin mezunuyla bugün, geleceğe emin adımlarla ilerleyen, topluma ve ülkesine faydalı bireyler yetiştiren Kıbrıs'ın en kapsamlı ve en donanımlı eğitim kurumudur.

Yakın Doğu Üniversitesi dünya standartlarındaki eğitim ve altyapı olanakları yanında yetkin öğretim kadrosuyla uluslararası ve çok kültürlü bir kimlikte etkinlik göstermektedir. Akdeniz'in en önemli bilim ve kültür merkezi kimliğiyle ön plana çıkan Yakın Doğu Üniversitesi, öğrencilerini kendine güvenen, sorumluluğunu her şeyin üzerinde tutan, akılcı, yaratıcı, yenilikçi, araştırmacı ve özgür düşünceye sahip bireyler olarak yetiştirmeyi ilke edinmiştir. Avrupa Üniversiteler Birliği (EUA), UNESCO bünyesindeki Dünya Üniversiteler Birliği (IAU), İslam Dünyası Üniversiteler

Federasyonu'na (FUIW) tam üye olan Yakın Doğu Üniversitesi'nin adı dünyanın en prestijli üniversiteleri ile birlikte anılmaktadır. Dünyadaki başarılı örnekleri gibi dinamik ve canlı bir kampüs üniversitesidir. Hayatın her zaman renkli olduğu Yakın Doğu Üniversitesi'nde akademik, sosyal ve kültürel tüm imkanlar çağdaş bir kampüs alanı içerisinde sunulmaktadır. Üniversite tüm akademik birimler, Yakın Doğu Üniversitesi Hastanesi, Diş Hastanesi, Hayvan Hastanesi, laboratuvarları, araştırma merkezleri, atölyeleri, Süper Bilgisayarı, kültür merkezleri, Büyük Kütüphane, müzeleri, yurtları, olimpiik yüzme havuzu, Spor Kulesi, diğer sosyal ve sportif tesisleri ile öğrencilere bütünlüklü ve zengin bir akademik hayat sunuyor.

Tüm bunlar Yakın Doğu Üniversitesi'nin KKTC'nin bilimine ve insanına katkıda bulunmasında ulaştığı lider rolünün göstergesidir. Geleceğe doğru sağlam adımlarla ilerleyen Yakın Doğu Üniversitesi, gerek toplumsal olarak biriktirdiklerini gerekse küresel anlamda ilerlediği bu yolu tüm insanlarla paylaşmak, Yakın Doğu tarihini ve birikimini küresel boyuta taşıma hedefi içerisinde.



Near East University

Education Center Opening from the Mediterranean to the World

With its 18 faculties, 6 graduate schools, 5 vocational schools, 28 research centers, 190 associate degree and bachelor's degree programs, 218 master's degree and PhD programs, students coming from 124 different countries and thousands of graduates, today, Near East University is the most comprehensive and equipped educational institution of Cyprus that walking towards the future with firm steps and raising well rounded individuals useful to the society and the country.

Offering quality education at global standards and providing high-end infrastructure possibilities, Near East University with its competent academic staff and with students coming from more than 124 different countries displays an international and multi-cultural identity. Standing out as the Mediterranean culture and innovation center, Near East



University has adopted the principle to educate students as self-confident, rational, creative, innovative, freethinker, and investigative individuals who are aware that responsibility is beyond everything.

Being a full member of the European University Association(EUA), UNESCO-based International Association of Universities (IAU), Federation of the Universities of the Islamic World (FUIW), International Society for Engineering Pedagogy (IGIP), Joint Commission International (JCI), and other 118 national and international organizations, Near East University continues to take concrete steps towards making its name a brand across the world. Today, the name of Near East University is mentioned together with the world's most prestigious universities. Like its successful counterparts across the world, Near East University is a dynamic and vibrant campus university. The campus, which is like a city in a city, offers all academic, social and cultural possibilities within a friendly and contemporary environment. The Near East University Campus, which houses all the academic and social units such as the Near East University Hospital, Dental Hospital, Animal Hospital, laboratories, research centers, workshops, conference halls, super computers and labs, culture centers, Grand Library, museums, dorms, Olympics Indoor Swimming Pool, Sports Tower, and social and sport facilities, offers students a unified and rich academic, social and cultural life. All of these are indicators of the leading role that the Near



East University has achieved in contributing to the science and people of the TRNC and students coming from abroad. Realizing no boundaries in science, the Near East University has been advancing towards future with firm steps. Since its establishment, the Near East University has achieved many accomplishments making sound all over the world. The Near East University aims to share all its scientific and social values with all people and convey its history and gigantic educational potentials to global extent.



Ближневосточный Университет

Средиземноморский центр для всего мира

Ближневосточный Университет, имеющий 18 факультетов, 6 институтов, 28 исследовательских центров, 190 программ бакалавриата, 218 программ магистратуры и докторантуры, студентов из

124 стран, а также тысячи выпускников, успешно развивается и воспитывает для общества и страны профессиональные кадры, являясь самым крупным и оснащённым образовательным центром Северного Кипра.

Ближневосточный Университет соблюдает все мировые стандарты в сфере образования, имея высокопрофессиональный кадровый состав. Являясь одним из важнейших научных и культурных центров всего Средиземноморского региона Ближневосточный Университет закладывает становление всесторонне развитой личности, уверенной, ответственной с рационализаторским, новаторским, творческим и свободным образом мышления.

Ближневосточный Университет является членом Союза Европейских Университетов, Союза Университетов Мира (Юнеско), Федерации Университетов Исламского Мира, будучи одним из престижных университетов мира. Это один из успешных примеров живого и динамичного университета-кампуса.

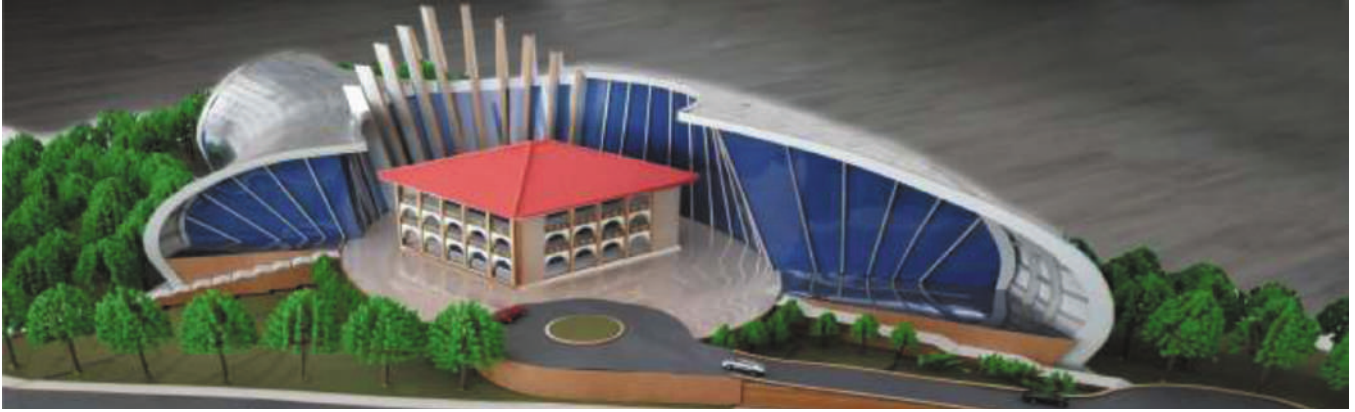
В современном кампусе Ближневосточного

Университета предоставлены все возможности для активной академической, социальной и культурной жизни.

Все университетские органы, Ближневосточная больница, Ветеринарная клиника, лаборатории, исследовательские центры, творческие мастерские, компьютерный центр (Супер Компьютер), культурные центры, Большая Библиотека, музеи, общежития, Олимпийский плавательный бассейн, спортивный центр (Спортивная Башня), другие социальные и спортивные комплексы предоставляют студентам яркую и богатую академическую жизнь.

Всё это делает Ближневосточный Университет лидером в общественной и научной жизни Северного Кипра. Уверенной поступью устремляясь в будущее, Ближневосточный Университет стремится разделить свои достижения со всем человечеством, вписав свою историю таким образом в общечеловеческое мировое развитие.





Kıbrıs Modern Sanat Müzesi Projesi: ***Yakın Doğu Coğrafyasının En Büyük Modern Sanat Müzesi...***

Temelleri 9 Ağustos 2018 de atılan, Yakın Doğu Üniversitesi Kıbrıs Modern Sanat Müzesi, eski eserler ve modern sanat alanındaki tüm yapıtların sergilenmesine olanak sağlayacak altyapıya sahip salonlarıyla, Yakın Doğu coğrafyasının en büyük modern sanat müzesi olarak tasarlandı. 20.000m² kapalı alana sahip, 6 katlı Yakın Doğu Üniversitesi "Kıbrıs Modern Sanat Müzesi" 1.300 kişilik fuaye salonu, 4 kalıcı koleksiyon salonu, 2 geçici koleksiyon salonu, 2 fotoğraf sergi salonu ve 3 heykel koleksiyon sergi salonu ile birlikte toplam 14 salondan oluşuyor. Ayrıca Sanat dünyasıyla ilgili konferans ve sempozyumların gerçekleştirilebileceği 2 adet 120 kişi kapasiteli sinevizyon ve konferans salonu, VIP ve misafir salonu, 2 adet panoramik asansör, ender eserlerin analiz ve restorasyonlarının yapılacağı stüdyo ve laboratuvarlar, özel ses ve ışık altyapısı, fotoğraf stüdyosu, fotoğraf ve restorasyon laboratuvarı, uzman ofisleri, sinevizyon salonu,

toplantı odaları, özel eserlerin korunması için iklimlendirilmiş depolar, tamir ve bakım atölyeleri yer alıyor. Tüm bunlarla beraber, sanat tarihine ışık tutacak tam donanımlı bir kütüphane, arşiv ve hatıra, hediyeelik eşya satış ünitesi bulunuyor.

Cyprus Modern Art Museum Project: ***The Largest Modern Art Museum of Near Eastern Geography ...***

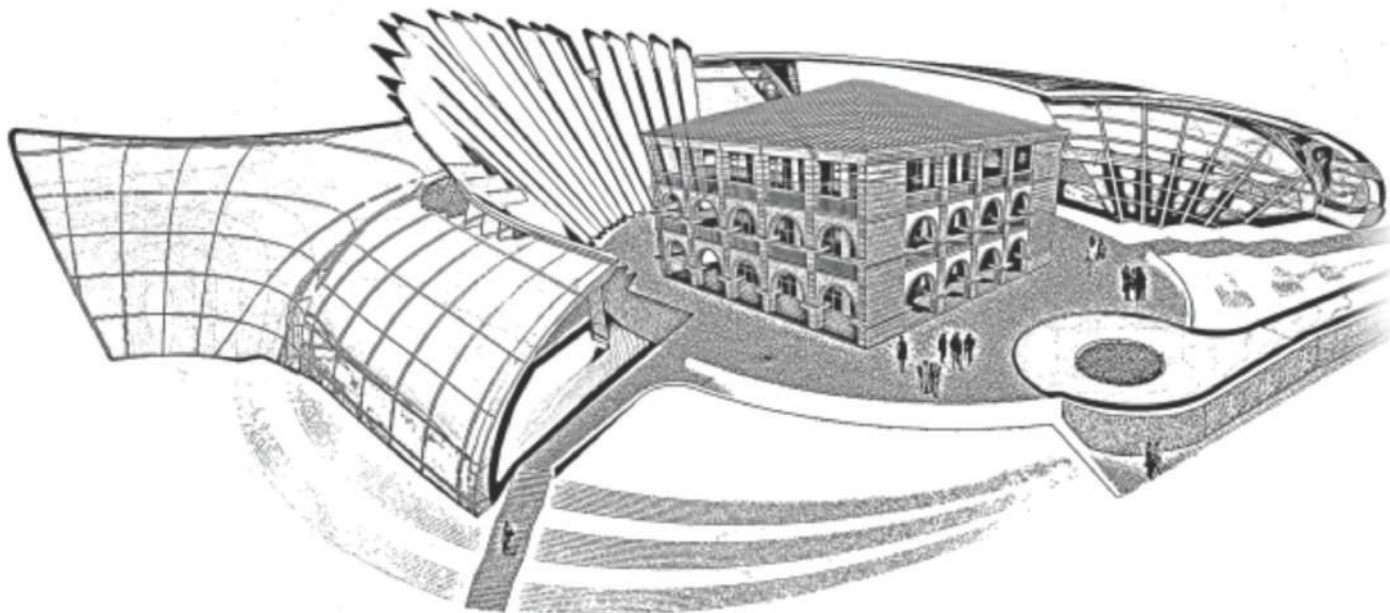
The Near East University Cyprus Modern Art Museum of which foundations laid on 9 August 2018 was designed as the largest modern art museum with its infrastructure and halls where all the relics, classic and modern art works can be exhibited. The 6-storey Near East University;Cyprus Modern Art Museum; consists of a total of 20,000 m² indoor area with 14 halls, a foyer hall for 1,300 people, 4 permanent collection rooms, 2 temporary collection rooms, 2 photo exhibition rooms and 3 sculpture collection exhibition halls. There are also 2 cinema and conference rooms with 120 person capacity, VIP and guest rooms, 2 panoramic elevators, studio and laboratories for the analysis and restoration of rare works, a special

sound and light system, a photo studio, a photography and restoration lab, offices for experts and specialists, conference and symposium halls, laboratories, cinevision halls, meeting rooms, air-conditioned warehouses for the protection of private works, repair and maintenance workshops. Along with all these, there is a fully equipped library that will shed light on the art history, archive and a souvenir shop.

Проект музея современного искусства Кипра:
Крупнейший музей современного искусства Ближнего Востока ...

Музей современного искусства Кипра, закладка фундамента которого прошла 9 августа 2018 года, с

его инфраструктурой и залами, где можно увидеть все реликвии, произведения классического и современного искусства был спроектирован как крупнейший музей современного искусства. Площадь «Кипрского музея современного искусства» Ближневосточного Университета составит 20 000 м2 крытого пространства, будет включать в себя 14 залов, фойе вместимостью 1300 человек, 4 постоянных коллекционных зала, 2 временных коллекционных зала, 2 зала специально оснащенных для фотовыставок и 3 выставочных зала коллекции скульптур. Также в музее будут 2 кинотеатра и конференц-зала вместимостью 120 человек, VIP и гостевые комнаты, 2 панорамных лифта, студии и лаборатории для анализа и реставрации редких работ. Музей будет оснащен специальной звуковой и световой системами, а также с специализированным архивом с системой контроля климата. Наряду с этим в здании музея будет располагаться полностью оборудованная библиотека, которая прольет свет на историю искусства, архив и сувенирный магазин.



Katılımcı Sanatçılar
Participating Artists
Участвующие художники

Bulat Gilvanov
Muhammedinov Riit
Rabis Saliakhov
Rafael Kadirov
Siraziev İlnur
Sagida Siraziyeva

Bulat Gilvanov

Булат Гильванов

6 Ocak 1972'de Tataristan Cumhuriyeti'nin Yelabuga şehrinde doğdu. 1997 yılında St. Petersburg Repin Devlet Resim Heykel ve Mimari Akademik Enstitüsü'nden mezun oldu. 2002'den beri Rusya Sanatçılar Birliği'ne üyedir. 2003 yılında Tataristan Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Baki Urmanche Ödülü'ne layık görüldü. 2007 yılında Tataristan Cumhuriyeti tarafından verilen Musa Jamil Devlet Ödülü'nü kazandı. 2016 yılında Rus Sanat Akademisi Madalyası ile ödüllendirildi. Rusya, İngiltere, Fransa, Türkiye ve İtalya'da birçok yabancı ve kişisel sergiye katıldı. Sanatçının çalışmaları, Tataristan Cumhuriyeti Devlet Güzel Sanatlar Müzesi'nde; Kazan'ın 1000. Yıldönümü Müzesi ve aşağıdaki şehirlerin devlet sanat galerileri: Naberezhnye Chelny, Almet'yevsk, Zelenodolsk, Elabuga, 'Turksoy' koleksiyonunda ve ayrıca Rusya, Türkiye, İngiltere, Japonya, ABD ve Almanya'da birçok özel koleksiyonda yer almaktadır.

He was born on 6 January 1972, in the city of Yelabuga, Republic of Tatarstan. In 1997, he graduated from St. Petersburg Repin State Academic Institute of Painting, Sculpture and Architecture. Since 2002, he has been a member of the Union of Artists of Russia. In 2003, he became the laureate of the award named after Baki Urmanche, of Ministry of Culture of the Republic of Tatarstan. In 2007, he was the winner of the Musa Jamil State Award given by the Republic of Tatarstan. In 2016, he was awarded the medal of the Russian Academy of Arts. He is a participant of many foreign and personal exhibitions in Russia, England, France, Turkey, and Italy. The artist's works take place in the State Museum of Fine Arts of the Republic of Tatarstan; Museum of Kazan's 1000th Anniversary and in the state art galleries of the following the cities: Naberezhnye Chelny, Almetyevsk, Zelenodolsk, Elabuga, in the 'Turksoy' collection, and also in many private collections in Russia, Turkey, England, Japan, Germany, and the USA.

Родился 6 января в 1972 году в городе Елабуга , Республики Татарстан. В 1997 году закончил Санкт-Петербургский государственный академический институт живописи , скульптуры и архитектуры имени Репина . С 2002 года член Союза Художников России. В 2003 году был лауреатом премии министерства культуры Республики Татарстан имени Баки Урманче. В 2007 году был лауреатом государственной премии Республики Татарстан имени Мусы Джамия . В 2016 году был награждён медалью Российской академии художеств . Является участником многих зарубежных и персональных выставок в России , Англии, Франции, Турции, Италии. Работы художника находятся в государственном музее изобразительных искусств РТ, в музее 1000 летия Казани , в государственных картинных галереях, в городах : Набережные Челны , Альметьевск, Зеленодольск , Елабуга , в собрании «Тюркской» , а также во многих частных собраниях России , Турции, Англии, Японии, Германии, США.



'Kazan', Tuval Üzerine Yağlı boya, 90x80 cm, 2006

'Kazan', Oil paint on canvas, 90x80 cm, 2006

«Казань», масло/холст, 90x80 см, 2006



'Çayhane', Tuval Üzerine Yağlı boya, 82x82 cm, 2019

'Tea House', Oil Paint on canvas, 82x82 cm, 2019

«Чайхана», масло/холст, 82x82 см, 2019



'Kılıç' Tuval üzerine yağlı boya, 90x90 cm, 2018

'Sword', Oil Paint on canvas, 90x90 cm, 2018

«Кинжал», масло/холст, 90x90 см., 2018



'Kıbrıs'ın İncisi', tuval üzerine yağlıboya, 2019

'The Pearl of Cyprus', oil paint on canvas, 2019

«Жемчужина Кипра», масло/холст, 2019



'Yabancı', tuval üzerine yağlıboya, 220x160cm, 2019

'Foreigner', oil paint on canvas, 220x160cm, 2019

«Незнакомка», масло/холст, 220x160cm, 2019



“Çiçekler” , tuval üzerine yağlıboya, 120x160cm, 2019

“Flowers” Oil painting on canvas, 120x160cm, 2019

«Цветочки» масло/холст, 120x160cm, 2019

Mukhametdinov Riiaat Мухаметдинов Риџат

Tataristan Devlet Sanatçısı, UNESCO Uluslararası Sanatçılar Federasyonu üyesi, Rusya ve Tataristan Ressamlar ve Sanatçıları Birliği üyesi. Novomuslimovo köyünde 10 Nisan 1952’de doğdu. 1977’de Ufa Pedagoji Okulu’nun sanat-grafik bölümünden mezun oldu. 1994 yılında Başkurt Devlet Pedagoji Enstitüsü Sanat-Grafik Fakültesinden mezun oldu. 1998’den beri Rusya, Tataristan Sanatçıları Birliği üyesi. 2005-2010 Rus-Rus Kamu Örgütü “Rusya Ressamlar ve Sanatçılar Birliği” nin Naberezhnye Chelny örgütünün başkanıydı. “Tamga” yaratıcı grubunun bir üyesi. 2012 yılında Tataristan Cumhuriyeti Onursal Sanatçısı’nın onursal unvanı olan Riiaat Mukhametdinov, 2012 yılında Tataristan Cumhuriyeti Baki Urmanche Kültür Bakanlığı Ödülü’ne layık görüldü. Rusya Ressamlar ve Sanatçılar Birliği’nin gümüş madalyası verildi. “Kama Bölgesi” projenin yazarıdır. “Çağdaş Sanat ve 21. Yüzyıl Kenti”, projesi Tataristan Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı’ndan (2009) bir hibe aldı. 1995’ten beri yerel ve uluslararası sergilerinde aktif bir katılımcıdır. 2002 yılında “Yılın Öğretmeni”, 2005 yılında “Yılın Sanatçısı” ödülleri aldı. Öğretim faaliyetlerine 1986’da Naberezhnye Chelny Çocuk Sanat Okulu’nda başladı. 1990’dan beri, 1 No’lu Çocuk Sanat Okulu’nda ders vermektedir. Grafik sanatçıların çalışmaları, Tataristan Cumhuriyeti Devlet Güzel Sanatlar Müzesi, Naberezhnye Chelny Sanat Galerisi, Yelabuga Devlet Tarih-Mimari ve Sanat Müzesi-Rezervinin fonlarında, Uluslararası Türk Milletler Teşkilatı’nın (Türkiye) ve özel koleksiyonların ve koleksiyonların fonlarında yer alıyor.

Riiat Mukhametdinov is a State Artist of Tatarstan, a member of the UNESCO International Artists Federation, and a member of the Union of Artists of Russia and Tatarstan. He was born on April 10, 1952, in the village of Novomuslimovo. In 1977, he graduated from the Art and Graphics Department of the Ufa School of Pedagogy. In 1994, he graduated from the Faculty of Art-Graphic of Bashkir State Pedagogical Institute. Since 1998, he has been a member of Russia - Tatarstan Artists Association. During 2005-2010 he became the head of the Russia Painters and Artists Union and of the Naberezhnye Chelny organization, and a member of "Tamga" creative group. In 2012, he received the title of Honorary Artist of the Republic of Tatarstan, and was awarded the Baki Urmanche Ministry of Culture Award of the Republic of Tatarstan. He was awarded the silver medal of the Union of Artists and Artists of Russia. He is the author of the "Kama District" project. His project titled "Contemporary Art and City of 21st Century" received a grant from the Ministry of Culture of the Republic of Tatarstan (2009). Since 1995, he has been an active participant in local and international exhibitions. In 2002 he was awarded "The Teacher of the Year", and "Artist of the Year" in 2005. He began his teaching career in 1986 at the Naberezhnye Chelny Children's Art School. Since 1990, he has been teaching at the No. 1 Children's Art School. The artist's works take place in the Tatarstan State Fine Arts Museum, Naberezhnye Chelny Art Gallery, Yelabuga State Historical-Architectural and Art Museum, and in the collections of International Turkish Nations Organization (Turkey) and in private collections.

Заслуженный деятель искусств Татарстана, Член Международной федерации художников ЮНЕСКО, Член Союза художников России и Татарстана. Родился 10 апреля 1952 года в селе Новомуслимово Башкирской АССР. В 1977 году окончил художественно-графическое отделение Уфимского педагогического училища. В 1994 году окончил Башкирский государственный педагогический институт, художественно-графический факультет. Член Союза художников России, Татарстана с 1998 года. В 2005-2010 гг. являлся председателем Набережночелнинской организации ВТОО «Союз художников России». Рият Загретдинович – член творческой группы «Тамга». В 2012 году Мухаметдинову Р. З. присвоено почетное звание Заслуженного деятеля искусств РТ, в 2012 году присвоено звание лауреата премии Министерства культуры РТ имени Баки Урманче. Награжден серебряной медалью Союза художников России. Является автором проекта «Прикамье. Современное искусство и город 21 века», этот проект выиграл грант Министерства культуры РТ (2009). С 1995 года является активным участником городских, республиканских, региональных, российских выставок. Является победителем городских конкурсов в номинации «Художник года» в 2005, 2015 годах, «Преподаватель года» в 2002 году. Свою педагогическую деятельность начал в 1986 году в Детской школе искусств города Набережные Челны. С 1990 года преподает в Детской художественной школе № 1.



'Türkmanistandan Bir Kadın', Tuval Üzerine Yağlı Boya, 60x80 cm, 2016

'A Woman from Turkmenistan', Oil Paint on canvas, 60x80cm, 2016

«Женщина из Туркмении», масло/холст, 60x80cm, 2016





Rabis Saliakhov

Рабис Салыхов

Ressam, sanat projelerinin yazarı, seramik sanatçısı. Başkurdista'nın Buzdyak ilçesinin Eski Aktau köyünde 13 Ekim 1958'de doğdu. 1982'de Ufa Sanat Okulu'ndan mezun oldu. Victor Pegov, Tamara Nechaeva, Valentina Kuznetsova gibi ünlü ressamlar ile çalıştı. 1982'den beri Elabuga'da yaşıyor ve çalışıyor. 1986'dan beri Rusya Fedarsyon'nun, Tataristan Cumhuriyeti'nin , yerel ve uluslararası sanat sergilerine katıldı. 2006 yılında Tataristan Cumhuriyeti devlet sanatçısı ünvanını aldı. Eserler Tataristan Cumhuriyeti Güzel Sanatlar Müzesi, Yelabuga Devlet Tarih-Mimari ,Ulusal Sanat Müzesi ve kültür merkezi "Kazan" da sergilenmektedir.

Rabis Salyakhov is the writer of art projects and a ceramic artist. He was born on October 13, 1958, in the Old Aktau village of Buzdyak district of Bashkortostan. In 1982, he graduated from Ufa Art School. Salyakhov studied with famous artists such as Victor Pegov, Tamara Nechaeva and Valentina Kuznetsova. The artists has been living and working in Elabuga since 1982. Since 1986, he has participated in national and international art exhibitions of Russian Federation and of the Republic of Tatarstan. In 2006, Salyakhov received the title of State Artist of the Republic of Tatarstan. Rabis Salyakhov's works are exhibited at the Fine Arts Museum of the Republic of Tatarstan, Yelabuga State History-Architecture Museum, the National Art Museum and in the cultural center "Kazan".

Живописец, монументалист, автор художественных проектов, художник-керамист. Родился 13 октября 1958 года в деревне Старый Актау Буздякского района Башкирии. Окончил Школу искусств в Уфе в 1982. Учился у Виктора Пегова, Тамары Нечаевой, Валентины Кузнецовой. С 1982 года живёт и работает в Елабуге. С 1986 участник российских, республиканских, городских и зарубежных художественных выставок. Заслуженный деятель искусств Республики Татарстан с 2006. Произведения хранятся в Музее изобразительных искусств РТ, Елабужском государственном историко-архитектурном и художественном музее-заповеднике, национальном культурном центре «Казань».



‘Sonbahar’, Tuval Üzerine Yağlıboya, 53x68 cm, 2018

‘Autumn’, Oil Paint on canvas, 53x68 cm, 2018

«Осенний мотив», масло/холст, 53x68 см, 2018



'Okçu', Tuval Üzerine Yağlı boya, 80x80 cm, 2019

'Archer', Oil Paint on canvas, 80x80 cm, 2019

«Лучник», масло/холст, 80x80 см, 2019



'Nakış Hatıraları', Tuval üzerine yağlı boya, 150x150 cm, 2012

'Embroidery Memories', Oil paint on canvas, 150x150 cm, 2012

«Вышивка воспоминаний», масло/холст, 150x150 см, 2012



'Hasat Zamani', Tuval üzerine yağlı boya, 170x450cm, 1999

'Harvest Season', Oil paint on canvas, 170x450cm, 1999

«Время урожая», масло/холст, 170x450cm, 1999



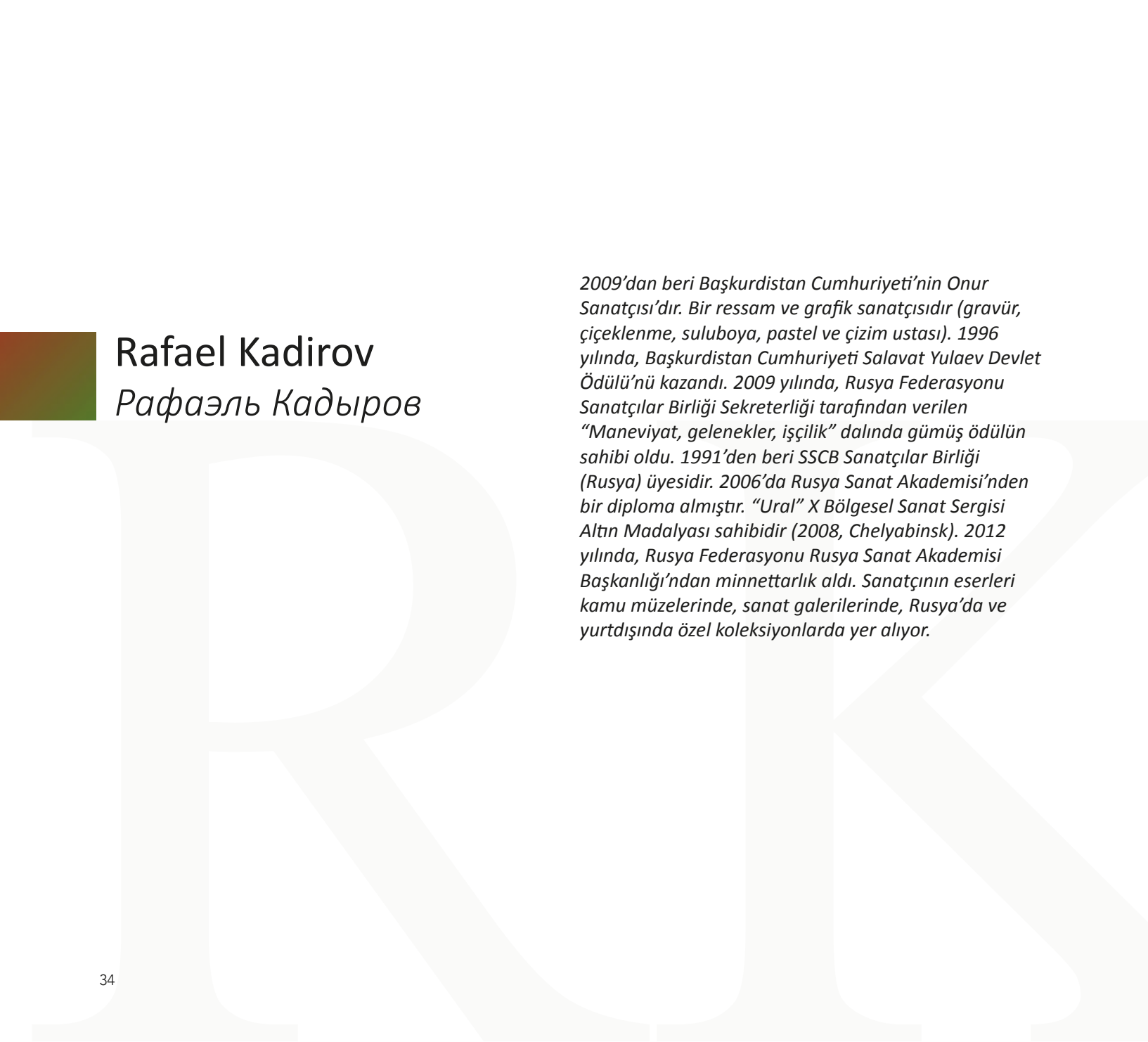
'Anne'nin şarkısı', tuval üzerine yağlıboya, 130x160cm, 2019

'Anne's song', oil paint on canvas, 130x160 cm, 2019

Рабис Салыхов «Материнская песня», масло/холст, 130x160, 2019



'Toygargil'in şarkısı', tuval üzerine yağlıboya, 120x160, 2019
 Toygargil' Song', oil paint on canvas, 120x160 cm, 2019
 «Песня жаворонка», масло/холст, 120x160, 2019



Rafael Kadirov

Рафаэль Кадыров

2009'dan beri Başkurdistan Cumhuriyeti'nin Onur Sanatçısı'dır. Bir ressam ve grafik sanatçısıdır (gravür, çiçeklenme, suluboya, pastel ve çizim ustası). 1996 yılında, Başkurdistan Cumhuriyeti Salavat Yulaev Devlet Ödülü'nü kazandı. 2009 yılında, Rusya Federasyonu Sanatçılar Birliği Sekreterliği tarafından verilen "Maneviyat, gelenekler, işçilik" dalında gümüş ödülün sahibi oldu. 1991'den beri SSCB Sanatçılar Birliği (Rusya) üyesidir. 2006'da Rusya Sanat Akademisi'nden bir diploma almıştır. "Ural" X Bölgesel Sanat Sergisi Altın Madalyası sahibidir (2008, Chelyabinsk). 2012 yılında, Rusya Federasyonu Rusya Sanat Akademisi Başkanlığı'ndan minnettarlık aldı. Sanatçının eserleri kamu müzelerinde, sanat galerilerinde, Rusya'da ve yurtdışında özel koleksiyonlarda yer alıyor.

Since 2009, he has been an Honoured Artist of the Republic of Bashkortostan. He is a painter and a graphic artist, (the master of etching, aquatint; watercolour, pastel and drawing). In 1996, he was the winner of the Salavat Yulaev State Prize of the Republic of Bashkortostan. In 2009, he became the owner of a silver award in “Spirituality, traditions, craftsmanship” given by the Secretariat of Union of Artists of the Russian Federation. Since 1991, he has been a member of the Union of Artists of the USSR (Russia). In 2006, he received a diploma from the Academy of Arts of Russia, as well as the Gold Medal of the X Regional Art Exhibition “Ural” (2008, Chelyabinsk). In 2012, he received gratefulness from the Presidium of the Russian Academy of Arts of the Russian Federation. The works of the artist take place in public museums, art galleries, private collections in Russia and abroad.

С 2009 года является Заслуженным художником РБ . Живописец, график (офорт, акватинта; акварель, пастель, рисунок). В 1996 году был Лауреатом Государственной премии РБ им. Салавата Юлаева. В 2009 году стал обладателем серебряного наградного знака “Духовность, традиции, мастерство” Секретариата СХ РФ. С 1991 года является членом СХ СССР (России) . В 2006 году получил диплом Академии Художеств России, а также Золотую медаль X Региональной художественной выставки “Урал” (2008, Челябинск). В 2012 году получил благодарность Президиума Российской Академии Художеств РФ. Произведения художника находятся в государственных музеях, картинных галереях, частных коллекциях в России и за рубежом.



'Dağların Dansı', Tuval Üzerine Yağlı Boya, 105x195 cm, 2008
'Dance of the mountains', oil paint on canvas, 105x195 cm, 2008
«Танец гор», масло/холст, 105x195 см, 2008



'Kavaklar', Tuval Üzerine Yağlı Boya, 190x138 cm, 2007

'Poplars', Oil paint on canvas, 190x138 cm, 2007

«Стволы», масло/холст, 190x138 см, 2007



‘Yaz Heyecanı, Tuval Üzerine Yağlı Boya, 105x195 cm, 2008
‘Summer Enthusiasm’, Oil paint on canvas, 105x 195 cm, 2008
«Летний энтузиазм», масло/холст, 105х 195 см, 2008



'Venüs'ün Doğumu', Tuval üzerine yağlı boya, 100x85 cm, 2009

'The Birth of Venus', Oil paint on canvas, 100x85 cm, 2009

«Рождение Венеры», масло/холст, 100x85 см, 2009



'Perseus ve Andromeda', Tuval üzerine yağlı boya, 145x110 cm, 2000

'Perseus and Andromeda', Oil paint on canvas, 145x110 cm, 2000

«Персей и Андромеда» , масло/холст, 145x110 см, 2000



'Vera Portresi', Tuval üzerine yağlı boya, 180x90 cm, 2000

'The Portrait of Vera', Oil paint on canvas, 180x 90 cm, 2000

«Портрет Веры», масло/холст, 180x 90 cm, 2000



'Gün', triptik metamorfoz'un orta kısmı, tuval üzerine yağlıboya, 160x120cm, 2019

'Noon', Middle part of triptych metamorphosis, oil paint on canvas, 160x120cm, 2019

«День», центральная часть триптиха «Метаморфозы», масло/холст, 160x120, 2019



'Salomeya' , tuval üzerine yağlıboya, 120x80cm, 2019

'Salomeya' , Oil paint on canvas, 120x80cm, 2019

«Саломея», масло/холст, 120x80, 2019



'Sabah', triptik metamorfoz'un sol tarafı, tuval üzerine yağlıboya, 160x120cm, 2019
 'Morning', Left part of triptych metamorphosis, oil paint on canvas, 160x120cm, 2019
 «Утро», левая часть триптиха «Метаморфозы» масло/холст, 160x120cm, 2019



'Gece', triptik metamorfoz'un sağ tarafı, tuval üzerine yağlıboya, 160x120cm, 2019

'The night', right part of triptych metamorphosis, oil paint on canvas, 160x120cm, 2019

«Ночь», правая часть триптиха «Метаморфозы», масло/холст, 160x120см, 2019

Siraziev İlnur

Ильнур Суразиев

İlnur Siraziyev 1970 yılında doğdu. Ressam, duvar ressamı ve grafik sanatçısıdır. 1996'da Moskova V.I. Surikov Devlet Akademik Sanat Enstitüsü'nden mezun oldu. 2003 yılından beri Rusya Sanatçılar Birliği üyesidir. 2000 - 2001 yılları arasında stajyer sanatçı olarak çalıştı (Kazan'daki Rus Sanat Akademisi ve Rus Sanat Akademisi'nin yaratıcılık atölyesi, SSCB - Yakupov Kh.A.'da ulusal sanatçı). 2004-2012 yılları arasında Creative Studio 'Art City'nin (mimarlık, sanatsal tasarım, anıtsal sanat konularında) sanat yönetmenliğini yaptı. 2011'den beri Moskova V.I. Surikov Devlet Akademik Sanat Enstitüsü'nün Kazan şubesinde kıdemli öğretim görevlisidir. 2014 yılından beri Tataristan Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Kamu Konseyi üyesidir. 2017'den beri Tataristan Cumhuriyeti'nde Rusya Sanatçılar Birliği'nin Başkanlığını yapmaktadır. 2017 yılında Tataristan Cumhuriyeti'nin onur sanatçısı oldu. Rusya Sanatçılar Birliği altındaki Yaratıcı Genç Sanatçılar Birliği'nin başkanı ve sanat yönetmeni ve aynı zamanda "Grafcom Kazansky" Derneğinin bir üyesidir. Tataristan Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Genel Meclisi üyesidir. Sanatçı, bölgesel ve ulusal sergilerin daimi bir katılımcısıdır. İlnur Siraziyev'in çalışmaları Hollanda, Almanya, İtalya, Fransa, Japonya, Çin ve ABD'de özel koleksiyonlarda bulunmaktadır.

Ilnur Siraziyev was born in 1970. He is a painter, muralist and the graphic artist. In 1996, he graduated from the Moscow V.I. Surikov State Academic Art Institute. Since 2003, he has been a member of the Union of Artists of Russia. Between the years 2000 – 2001, he was a trainee artist (Creative workshop of the Russian Academy of Arts in Kazan, and Russian Academy of Arts, performed as the national artist of the USSR - Yakupov Kh.A.). Between the years 2004–2012, he was the artistic director of the Creative Studio 'Art City' (architecture, artistic design, monumental art). Since 2011, he has been a senior lecturer of the Kazan branch of the Moscow V.I. Surikov State Academic Art Institute. Since 2014, he has been a member of the Public Council of the Ministry of Culture of the Republic of Tatarstan. Since 2017, he has been the Chairman of the Association of Artists of Russia in the Republic of Tatarstan. In 2017, he became an honored art worker of the Republic of Tatarstan. He is the chairman and artistic director of the Creative Association of Young Artists under the Union of Artists of Russia, and also a member of the "Grafcom Kazansky" Association. He is a member of the Public Council under the Minister of Culture of the Republic of Tatarstan. The artist is a permanent participant of regional and national exhibitions. The works of Ilnur Siraziyev are kept in private collections in Holland, Germany, Italy, France, Japan, China, and the USA.

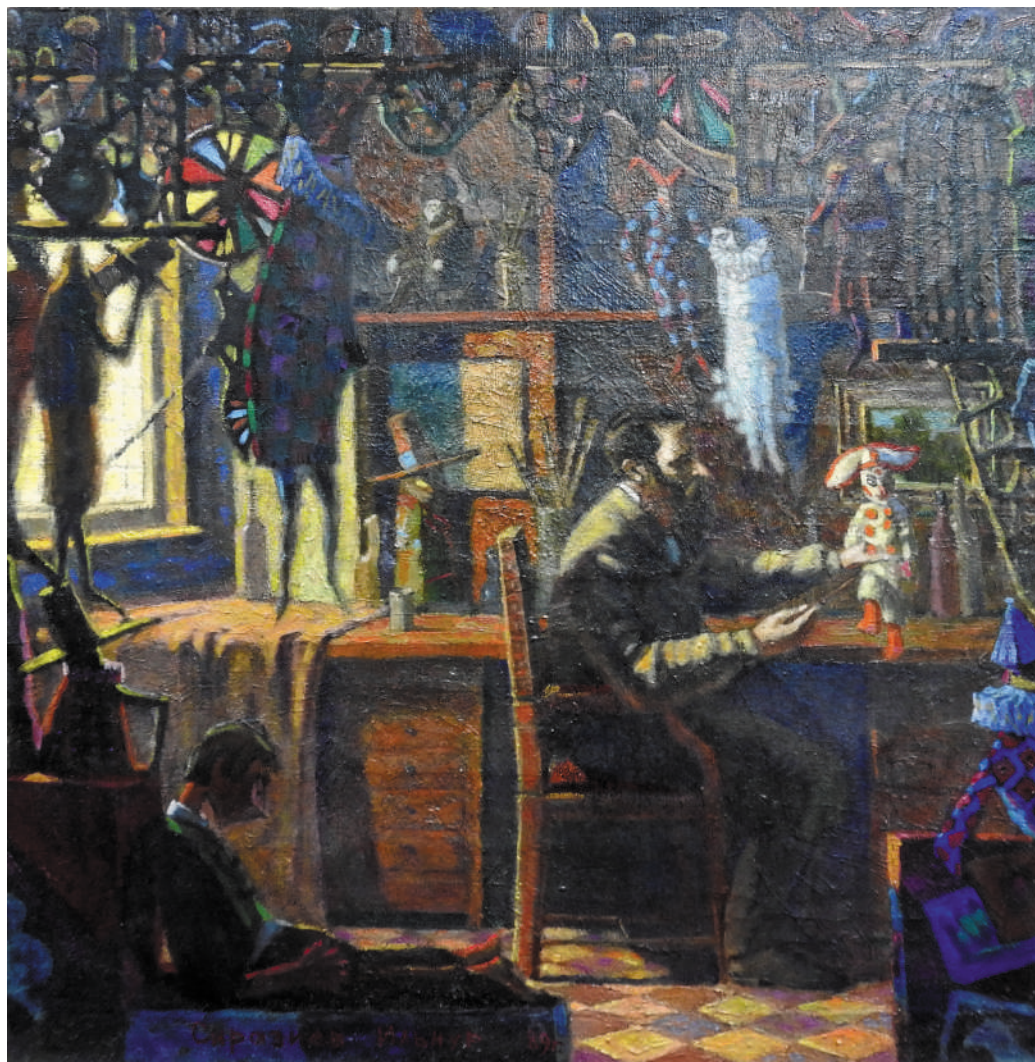
Ильнур Сиразиев родился в 1970 году, живописец, монументалист, график. В 1996 окончил Московский государственный Академический художественный институт им. В. И. Сурикова. С 2003 года — член Союза художников России. В 2000 - 2001 годах был художником-стажёром (Творческая мастерская Российской академии художеств в г.Казани, академика РАХ, народного художника СССР Якупова Х.А.). В 2004 - 2012 годах был художественным руководителем творческой студии «Арт Сити» (архитектура, художественное проектирование, монументальное искусство). С 2011 года — старший преподаватель Казанского филиала Московского Государственного Академического Художественного Института им. В.И.Сурикова. С 2014 года является членом общественного совета Министерства культуры РТ. С 2017 года является председателем ОБТОО «Союза художников России» в Республике Татарстан. В 2017 году стал заслуженным деятелем искусств Республики Татарстан. Является председателем и художественным руководителем творческого объединения молодых художников при СХР в РТ, участник объединения «Графком Казанский». Член общественного совета при министре культуры РТ. Постоянный участник региональных и союзных выставок. Произведения Ильнура Сиразиева хранятся в частных коллекциях Голландии, Германии, Италии, Франции, Японии, Китая, США.



'Benim Trenim', Tuval Üzerine Yağlı Boya, 64.5x88 cm ,1990

'My Train', Oil Paint on canvas, 64.5x88 cm, 1990

«Мой паровоз», масло/холст, 64.5x88 см, 1990



'Atölyede Kuklacı', Tuval Üzerine Yağlı Boya, 78x87 cm, 1989

'Puppeteer in the Atelier', Oil paint on canvas, 78x87 cm, 1989

«Кукольник в мастерской», масло/холст, 78x87 см, 1989



'Küçük Kapı', Tuval üzerine yağlı Boya, 120x90 cm, 2014

'Little Gate', Oil Paint on canvas, 120x90 cm, 2014

«Маленькая дверь», масло/холст, 120x90 см, 2014



Cupa



Sagida Siraziyeva Сагидә Сүразиева

25 Temmuz 1959'da, Tatar SSR'nin Muslyumovsky Bölgesi'ndeki Mitryayevo köyünde doğdu. 1978'de Leninogorsk Müzik ve Sanat Pedagoji Koleji'nden mezun oldu. 2005 yılında Uluslararası Güzel Sanatlar Derneği'nin (UNESCO) üyesi oldu. Ayrıca Rusya ve Tataristan Cumhuriyeti Sanatçılar Birliği üyesidir. Uluslararası, Rusya Birliği, bölgesel, cumhuriyetçi, şehir sergi ve projelerinin katılımcısıdır. 2014 yılında Tataristan Cumhuriyeti Onur Sanatçısı ünvanını aldı. 2016 yılında, "Gelenek, Maneviyat, Zanaatkarlar" konusunda Rusya Sanatçılar Birliği'nin gümüş madalyası ile ödüllendirildi. 2013 yılında Romanya'nın Köstence kentinde Avrupa edebiyat dergisi "NAZAR LOOR" alanında uluslararası ödülün sahibi oldu. 2012 yılında Tataristan Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Baki Urmanche Yarışması'nda teşvik ödülü aldı. 2018 yılında Edebiyat ve sanat konusunda, "Güzel Sanatlar" alanında kent yarışmasının birincisi oldu. 2009'da ve 2015'te Belediye Başkanlığı tarafından düzenlenen yarışmada ödülün sahibi oldu. 2010 yılında, Naberezhnye Chelny şehrinin Kültür Bölümü tarafından düzenlenen "2010 Yılın Sanatçısı" bölgesel yarışmasının galibi oldu. 2007'de "Graphics 2006" Bölgesel Yarışmasını kazandı ve Naberezhnye Chelny City Kültür Bölümü tarafından "Yılın Sanatçısı" seçildi.

She was born on July 25, 1959, in the village of Mitryayevo, in the Muslyumovsky District of the Tatar SSR. In 1978, she graduated from Leninogorsk Music and Art Pedagogical College. In 2005, she became a member of the International Association of Fine Arts - UNESCO ; she is also a member of Union of Artists of Russia and RT. She is a participant of international, all-Russian, zonal, regional, republican, city exhibitions and projects. In 2014, she became an Honored Artist of RT.

In 2016, she was awarded the silver medal of the Union of Artists of Russia "Tradition, Spirituality, Craftsmanship". In 2013, she was the winner of the international award in the field of art of the European literary magazine "NAZAR LOOR" in Constanta, Romania. In 2012, she received a certificate of incentive award at the Baki Urmanche Competition, from the Ministry of Culture of the Republic of Tatarstan,.

In 2018, she became the winner of the city competition in the field of literature and art on "Fine Arts". In 2009, and in 2015 she was the Laureate of the competition for the award of the Mayor. In 2010, she became the winner of the regional competition "Artist of the Year 2010" held by the Department of Culture of the Naberezhnye Chelny city. In 2007, she was the winner of the "Graphics 2006" Regional Competition and nominated as the "Artist of the Year" by the Department of Culture, Naberezhnye Chelny City.

Родилась 1959 году, 25 июля в деревне Митряево, Муслумовского района ТАССР. В 1978 году окончила ЛМХПУ. В 2005 году стала членом международной ассоциации изобразительных искусств – АИАП ЮНЕСКО; а также является членом СХР и РТ.

Участница международных, всероссийских, зональных, региональных, республиканских, городских выставок и проектов. Заслуженный деятель искусств РТ 2014 года.

В 2016 году была награждена серебряной медалью Союза художников России "Традиции, Духовность, Мастерство". В 2013 году была Лауреатом международной премии в области изобразительного искусства европейского литературного журнала «NAZAR LOOR» Румыния город Констанца. В 2012 году получила сертификат поощрительной премии конкурса Министерства культуры Республики Татарстан имени Баки Урманче.

В 2018 году стала победителем городского конкурса в области литературы и искусства в Номинации «Изобразительное искусства». В 2009, 2015 годах была Лауреатом конкурса на премию Мэра. В 2010 году стала победителем регионального конкурса "Художник года -2010", управления культуры города Набережные Челны. В 2007 году была победителем в номинации "Графика 2006" регионального конкурса "Художник года" - управления культуры города Набережные Челны.



'Şiirsel Dünya, Tuval Üzerine Yağlı boya, 70x90 cm, 2005

'Poetic World', Oil Paint on canvas, 70x90 cm, 2005

«Мир поэзии», масло/холст, 70x90 см, 2005



**KIBRIS MODERN
SANAT MÜZESİ**
CYPRUS MODERN ART MUSEUM